

Pantay na Pagkakataon na Makapag-aral

Inilalabas ng Departamento ng Edukasyon ng Estado ng Hawaii o Hawaii State Department of Education (DOE) ang babasahing ito bilang pagpapahalaga at pagtugon sa mga batas Pederal at ng Estado kontra sa diskriminasyon o pagtatangi, at sa Patakarang ng DOE, upang ipaalam sa mga magulang/tagapag-alaga at mga estudyante na ang diskriminasyon kontra sa estudyante dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan (kasama na ang mga may kakulangan sa kaalaman sa lengguwaheng Ingles), may kapansanan sa katawan, kasarian, edad, at/o relihiyon sa mga programang edukasyon, serbisyo, o aktibidad na pinangangasiwaan ng departamento ay ipinagbabawal, ayon sa Patakarang ng Hunta ng Edukasyon o Board of Education (BOE) #305-10, Kontra-Panliligalig, Kontra-Pananakot, at Kontra Diskriminasyon sa Estudyante o mga Estudyante na ginagawa ng mga Kawani.

Bilang karugtong sa nakasaad sa itaas, mahigpit na ipinagbabawal ng patakarang ito ang anumang uri ng panliligalig at o pananakot dahil sa identidad at ekspresyon ng kasarian, kalagayan sa buhay at ng ginagalawang lipunan, pisikal na anyo at katangian, at oryentasyong seksuwal.

Kung ang estudyante ay naniniwala na siya ay nililigalig, tinatakot, at itinatangi ayon sa mga nabanggit sa itaas, siya ay hinihikayat na ipaalam nito agad sa kanyang guro o administrador, o kausapin ang sinumang kawani ng Opisina ng Pagsunod sa mga Karapatang Pantao ng DOE o ng Civil Rights Compliance Office (CRCO) ng DOE. Kailangang kasama sa reklamo ang dokumentasyon, pati na ang pangalan ng mga saksi at kung paano at saan sila matatawagan, at iba pang impormasyon na may kaugnayan sa reklamo.

Bilang karagdagan, ang diskriminasyon kontra sa kasariaan ay espesipikong isinasama nito ang diskriminasyon na nababatay sa identidad at ekspresyon ng kasarian ng estudyante. Tutuparin ng DOE ang Patnubay ng DOE sa pagsagot sa mga usapin tungkol, ngunit di nililimita, sa paggamit ng mga pangalan at panghalip, paggamit ng mga pasilidad na ihinihiwalay ang mga babae sa lalaki o ang mga lalaki sa mga babae, at pananamit. Kinikilala ng DOE ang kahalagahan ng pagpapahayag ng identidad at ekspresyon ng kasarian ng mga estudyante at nauunawan nito na may mga pagkakataon na ang paaralan ay isa sa mga nabibilang na ligtas at tumatangkilik na lugar na kung saan ay maaaring malayang maipahayag ng mga estudyante ang identidad ng kanilang kasarian. Ang mga estudyante na nangangailangan ng ganoong mga suporta, o ang sinumang estudyante na nababahala sa kanyang pribadong kalagayan, kasama na rito ang mga kahilingan upang mabigyan ng mas maigting na kalayaang mag-isa sa paggamit ng mga kasilya o mga 'locker room' ay kailangang makipag-usap sa CRCO sa (808) 586-3322 tungkol sa mga kahilingan para sa mga ganitong tulong at tungkol sa anumang pagkabahala sa pribadong kalagayan. Maaaring makahingi ng nga estudyante ng kopya ng Patnubay mula sa administrador ng kanilang paaralan. Ang Patnubay ay maaari ring makita 'online' sa:

<http://www.hawaiipublicschools.org/ConnectWithUs/Organization/OfficesAndBranches/Pages/CRCO.aspx>

Sa paghahain ng reklamo, maaari ninyong kumpletuhin ang isang pormularyo ng reklamo na makikita sa DOE's website at <http://doe.k12.hi.us/> o maaari ninyong kausapin ang prinsipal ng inyong paaralan, o tawagan ang CRCO ng DOE sa (808)586-3322, o sa pamamagitan ng 'relay' o komunikasyon para sa may diperensiya sa pandinig, paningin o pananalita. Ang mga reklamo ay maaari ring maipadala sa pamamagitan ng 'facsimile' sa (808)586-3331, sa CRCO@notes.k12.hi.us, o sa pamamagitan ng U.S. Mail sa P.O. Box 2360, Honolulu, Hawaii 96804.

Ang Departamento ng Edukasyon ay buong sigasig na nagbibigay ng pantay na pagkakataon na makapag-aral para sa lahat ng mga estudyante sa Hawaii.

Makipag-ugnayan Sa:

**DEPARTAMENTO NG EDUKASYON, OPISINA NG PAGSUNOD SA MGA
KARAPATAANG PANTAO**

(DEPARTMENT OF EDUCATION, CIVIL RIGHTS COMPLIANCE OFFICE)

P.O Box 2360 • Honolulu, HI 96804

Telepono (808) 586-3322, o sa pamamagitan ng 'relay' • Fax: (808) 586-3331

Email: CRCO@notes.k12.hi.us

Anne Marie Puglisi - Direktor

Beth Schimmelfennig - Espesyalista sa Pagsunod (Compliance Specialist)

Mga Espesyalista sa Pagsunod sa Mga Karapatang Pantao (Civil Rights Compliance
Specialists):

Rhonda Wong - Pagsunod (Compliance) Michael Murakami - Taga-tanggap (Intake)

Nicole Isa-Hjima - Titulo IX (Title IX)

Aaron Oandasan - Titulo VI (Title VI) Krysti Sukita - ADA/504